

www.phonak.com

029-0081-07/V1.00/2008-09/A+W Printed in Switzerland, © Phonak AG, all rights reserved

Versáta

Versáta IHO-producten

Gebruiksaanwijzing



CE

0459
0682



PHONAK

life is on

Inhoudsopgave

Welkom	5
Beschrijving	6
Vorbereiding	
De batterij vervangen	8
Linker en rechter hoortoestel identificeren	12
Versáta in uw oor plaatsen	13
Versáta uit uw oor halen	14
De fijnafstelling van uw hoortoestel, gebaseerd op uw persoonlijke voorkeuren	16
Bediening	
Aan / uitzetten	17
Het volume veranderen (optioneel)	19
Luisterprogramma's	20
Automatisch creëren van programma's	21
Luisterspoel (optioneel)	22
EasyPhone (optioneel)	23

Draadloze accessoires (optioneel)	26
myPilot	26
iCom	29
iView	31
<hr/>	
Afstandsbediening (optioneel voor producten met luisterspoel)	32
<hr/>	
FM-communicatie (optioneel)	34
MyLink	34
Multifrequentie FM-zender	35
<hr/>	
Onderhoud	
Belangrijke punten	36
SmartGuard (optioneel)	38
<hr/>	
Waarschuwing	40
<hr/>	
Service en garantie	41
<hr/>	
Phonak distributeurs wereldwijd	44
<hr/>	

Welkom

Uw nieuwe Versáta hoorsysteem maakt gebruik van de nieuwste ontwikkelingen in digitale draadloze hoor-technologie. Versáta biedt u - volledig automatisch - de beste geluidskwaliteit, spraakverstaanbaarheid en comfort in de meeste luistersituaties. Geavanceerde technologie heeft ervoor gezorgd dat uitgebreide hoor-systemen veranderen in eenvoudige apparaten die gemakkelijk zijn in gebruik.

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door om te profiteren van alle kenmerken van uw nieuwe hoor-systeem. Ga naar uw audicien als u vragen heeft.

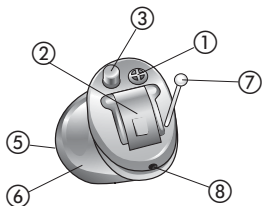
Versáta is een kwaliteitsproduct, ontwikkeld door het Zwitserse bedrijf Phonak, een wereldleider in hoortech-nologie, ontwikkeling en betrouwbaarheid. Met goed onderhoud en gebruik zal uw hoorsysteem u jarenlang helpen bij het horen en communiceren.

Voor meer informatie kunt u de Phonak website bezoeken op www.phonak.com

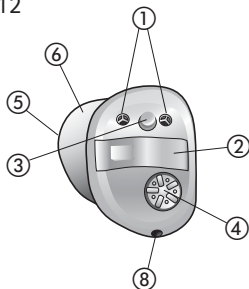
Phonak – life is on

Beschrijving

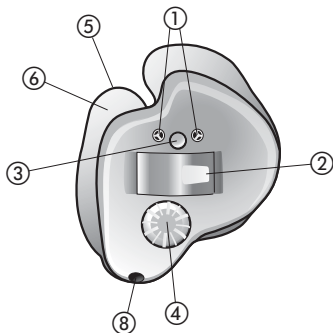
Versáta CIC/MC Petite
Versáta CIC/MC P Petite
Batterij type 10



Versáta ITC/HS
Versáta ITC/HS Petite
Batterij type 312



Versáta FS
Versáta FS P
Batterij type 13



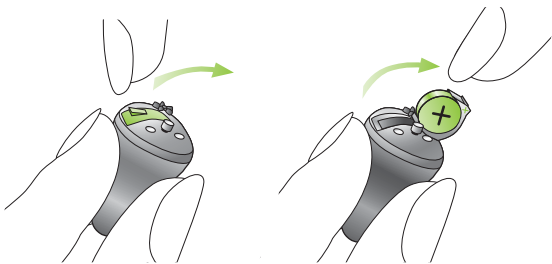
- ① Beschermd microfoonopening (op directionele toestellen zijn er twee aanwezig)
- ② Batterijlade met AAN/UIT schakelaar
- ③ Programmaschakelaar (optioneel)
- ④ Volumeregelaar (optioneel)
- ⑤ Luidsprekeruitgang en cerumenfilter
- ⑥ Op maat gemaakte schaal
- ⑦ Trekkoordje (Versáta CIC/MC Petite modellen)
- ⑧ Venting


Vorbereiding

De batterij vervangen

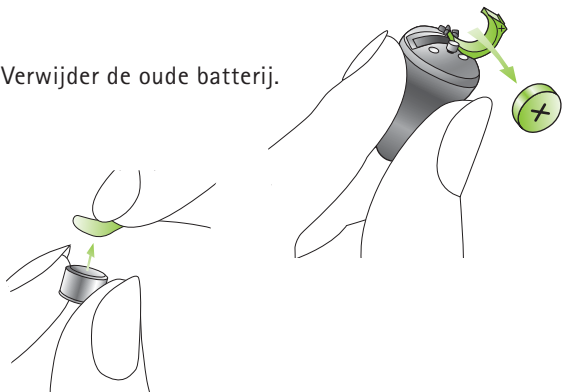
Gebruik een batterij (type 10, 312, 13) voor alle Versáta in-het-oor producten.

Houd het hoortoestel met het batterijlade boven en open deze.



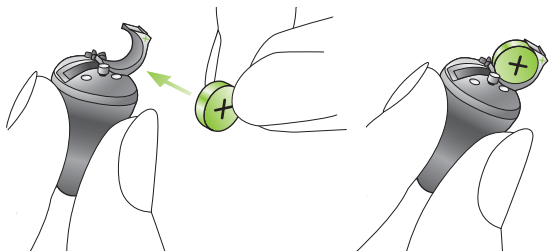
-  Open de batterijlade niet verder dan op de tekening staat aangegeven.

Verwijder de oude batterij.



Haal de sticker van de nieuwe batterij.

Plaats de nieuwe batterij. Zorg ervoor dat de "+" zijde op de batterij (platte kant van de batterij) zich aan de kant bevindt waar de "+" op de batterijlade staat.





Vorbereiding

Sluit de batterijlade voorzichtig, totdat u een klik voelt.



-  Behandel de batterijlade zorgvuldig en gebruik geen kracht.

-  Als u weerstand voelt bij het sluiten van de batterijlade, controleer dan of de batterij correct geplaatst is. De batterijlade sluit niet goed als de batterij verkeerd om zit.
-  Als u uw hoortoestel niet gebruikt, laat de batterijlades open om eventueel vocht te laten verdampen.

Batterij leeg indicatie

U krijgt een akoestisch signaal als de batterij bijna leeg is. U dient de batterij binnen 30 minuten na het signaal te vervangen. Bij batterijen van goede kwaliteit zal deze tijd langer zijn en geeft het hoortoestel ieder half uur een waarschuwing.

Let op: het batterijverbruik stijgt als de myPilot, de iCom of afstandsbedieningen zoals KeyPilot2 of WatchPilot2 regelmatig gebruikt worden.

Vorbereiding

Links en rechts identificeren

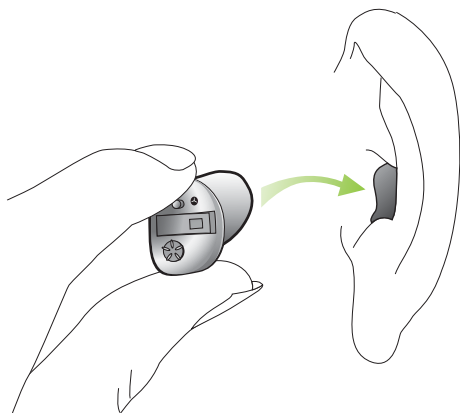
Zorg ervoor dat u het linker- en rechterhoortoestel in het juiste oor plaatst.

U kunt het linker en rechterhoortoestel als volgt identificeren:

blauw = links

rood = rechts

Versáta in uw oor plaatsen



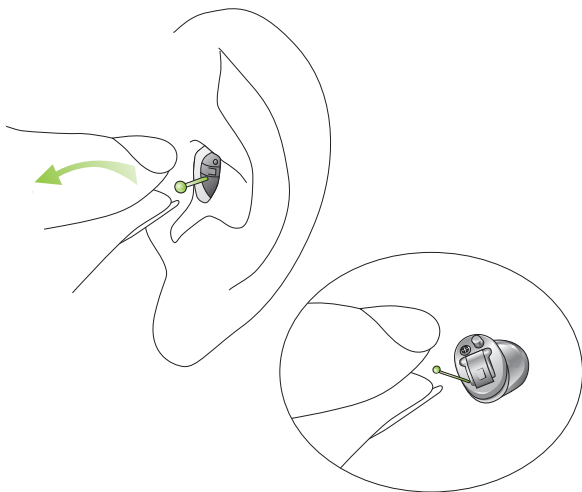
Gebruik de hand aan dezelfde kant als waar u uw hoortoestel gaat plaatsen en houd het hoortoestel tussen duim en wijsvinger. Plaats het kanaalgedeelte in het oor. Trek voorzichtig aan uw oorlel en duw het hoortoestel op de juiste plaats.

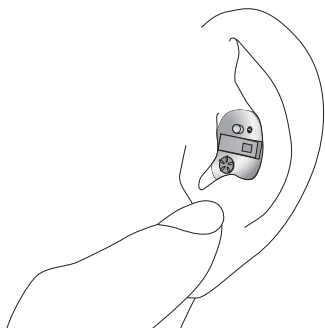
Vorbereiding

Versáta uit uw oor halen

Kies, indien mogelijk, de gedempte **modus** (zie pagina 21) voor u het hoortoestel uit uw oor haalt om fluiten te voorkomen.

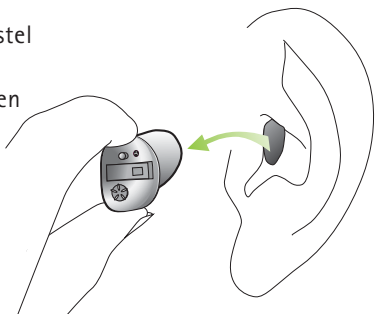
- **Versáta CIC/MC Petite modellen met trekkoordje**
Pak het koordje tussen duim en wijsvinger en trek het hoortoestel voorzichtig omhoog uit het oor.





- **Versáta / Versáta Petite zonder trekkoordje**
Plaats uw duim achter uw oorlel (vlak onder het harde kraakbeen) en druk uw oor voorzichtig omhoog om zo het hoortoestel uit het oor te duwen. Om het makkelijker uit het oor te krijgen, kunt u kauwbevingen maken.

Pak uw hoortoestel tussen duim en wijsvinger vast en verwijder het.



De fijnafstelling van uw hoortoestel, gebaseerd op uw persoonlijke voorkeuren

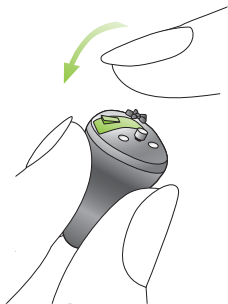
In het aanpasproces kunnen niet alle luisteromgevingen waarin u zich bevindt worden nagebootst. Versáta hoortoestellen kunnen nu van uw volumeveranderingen in uw dagelijkse omgeving leren. Versáta heeft een unieke functie, "Self Learning" genaamd. In iedere omgeving worden uw persoonlijke volumewijzigingen opgeslagen in het hoortoestel. Dit betekent dat als u weer een keer in een soortgelijke omgeving bent, uw eerder gemaakte volumeverandering al is toegepast.

Zo zorgt Self Learning ervoor dat u een volledig persoonlijke volume-instelling krijgt van uw hoortoestel.

Bediening

Aan / uitzetten

Aanzetten



Het hoortoestel staat AAN als de batterijlade gesloten is. Uw hoortoestellen staan automatisch ingesteld op het door u gewenste volume en in uw standaard luisterprogramma.

Uitzetten



Om het hoortoestel UIT te zetten, opent u de batterijlade.

Inschakelvertraging

Het opstarten van uw hoorsysteem duurt een paar seconden.

Het kan zijn dat uw audicien een extra inschakelvertraging heeft geactiveerd. Het hoortoestel doet dan 9 tot 15 seconden na het sluiten van de batterijlade niets, zodat u het toestel ongestoord in uw oor kan plaatsen.

Een akoestisch signaal bevestigt dat uw hoortoestel aan staat.

Let op

De gedempte **modus** kan als AAN/UIT functie gebruikt worden (handmatig geactiveerd met het myPilot commandocentrum of met een Phonak afstandsbediening), als u uw hoortoestel voor een korte periode wilt uitschakelen (bijv. voor plaatsen en verwijderen van het toestel). Let op dat er in de gedempte **modus** nog steeds stroom verbruikt wordt.

Het volume veranderen (optioneel)

links



rechts



Voringesteld volume:

Automatisch als het hoortoestel aangezet wordt.

Om het volume te verhogen:

draai de volumeregelaar naar voren.

Om het volume te verlagen:

draai de volumeregelaar naar achteren.

Bediening

Let op

- Er wordt een pieptoon gegeven bij het vooringesteld volume. Een dubbele pieptoon betekent het einde van het volumeregelbereik.
- Het myPilot commandocentrum (zie pagina 26) kan ook het volume van alle Versáta In-het-oor modellen (met uitzondering van Petite modellen) bedienen, ook de modellen die geen volumeregelaar hebben.
- U kunt alle modellen (inclusief Petite modellen) bedienen met een optionele afstandsbediening zoals de KeyPilot2 of WatchPilot2.

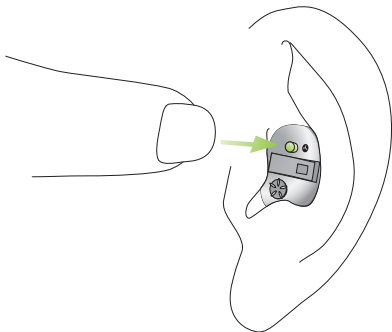
Luisterprogramma's

Automatische programmaselectie

De programmakeuze van Versáta is volledig automatisch. Versáta herkent hooromgevingen en selecteert automatisch het meest geschikte luisterprogramma.

Programmaschakelaar (optioneel)

De programmaschakelaar maakt het mogelijk om te schakelen tussen de "Automatische **modus**", de "Gedempte **modus**" en individuele luisterprogramma's. De "Automatische stand" wordt bevestigd door een korte melodie.



Uitgebreide programmaselectie

Op verzoek kan uw audicien nog extra individuele programma's programmeren, voor speciale luistersituaties. De extra programma's zijn bereikbaar via het myPilot commandocentrum de optionele programmaschakelaar, of andere afstandsbedieningen zoals WatchPilot2 of KeyPilot2 (zie pagina 31).

Bediening

Gesynchroniseerde handbediening

(niet beschikbaar in de "Versáta Petite" uitvoering).

In uw hoortoestel is een automatische synchronisatie voor volumeveranderingen en programmaselectie geïntegreerd, genaamd QuickSync. Draggers van twee hoortoestellen hoeven slechts één toestel te bedienen. Het andere toestel volgt automatisch.

Luisterspoel (optioneel)

Uw audicien kan de luisterspoel in uw hoortoestellen hebben geactiveerd. De programma's met de luisterspoel worden gebruikt met telefoons die compatibel zijn met hoortoestellen en op plaatsen waar een ringleidingssysteem aanwezig is (school, kerk, theater, etc.).

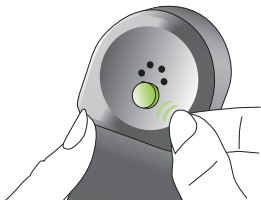
Vraag aan uw audicien om een geprinte beschrijving van uw individuele luisterprogramma's en hoe u ze activeert met uw myPilot, de programmaschakelaar of de afstandsbediening.

EasyPhone (optioneel)

Met de EasyPhone-functie kan uw Versáta hoortoestel automatisch schakelen naar uw telefoonprogramma, als de hoorn van de telefoon bij het oor gehouden wordt. U krijgt een signaal als het toestel omschakelt. Het keert automatisch terug naar het vorige luisterprogramma, zodra de hoorn weggehaald wordt.

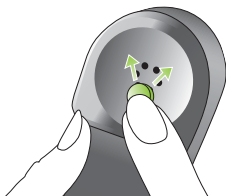
Sommige telefoons produceren een magnetisch veld dat sterk genoeg is om de EasyPhone-functie te activeren. De meeste telefoons moeten voorzien worden van een magneet op de hoorn die deze functie activeert.

Het plaatsen van de EasyPhone-magneet



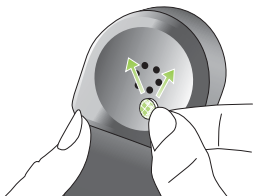
Maak de telefoonhoorn zorgvuldig schoon. Houd de hoorn verticaal, zoals u deze houdt als u telefooneert. Houd de magneet dicht bij het luistergedeelte van de hoorn en laat het los. De magneet zal automatisch naar de juiste locatie verplaatsen.

Bediening



Als u de telefoonhoorn in uw **rechterhand** houdt bij het telefoneren, dient u de magneet **rechts bovenaan** de hoorn te plaatsen.

Als u de telefoonhoorn in uw **linkerhand** houdt bij het telefoneren, dient u de magneet **links bovenaan** de hoorn te plaatsen.






Gebruik de dubbelzijdige tape om de magneet op deze plaats vast te plakken. Laat de geluidsopeningen van de hoorn vrij.

Gebruik van EasyPhone

Gebruik de telefoon zoals u normaal doet. Een akoestisch signaal geeft aan dat het EasyPhone-programma geactiveerd wordt. In het begin moet u de hoorn wellicht wat verplaatsen om de optimale positie te vinden voor het omschakelen en het luisteren.

Verplaats indien nodig de magneet naar een andere positie op de hoorn om gebruikerscomfort te verhogen.

-  Houd magneten uit de buurt van kinderen en huisdieren. Als een magneet wordt ingeslikt dient u een arts te raadplegen.
-  De magneet die gebruikt wordt om het magnetische veld te verhogen kan effect hebben op sommige medische apparaten of elektronische systemen. Gebruik de magneet (of de telefoonhoorn met de magneet) niet binnen een straal van 30 cm van pacemakers, credit cards, floppy disks of andere apparaten die gevoelig zijn voor magnetisme.
-  Te veel vervorming tijdens telefoneren kan betekenen dat de luidspreker van de telefoon beïnvloed wordt door de magneet. Om schade te voorkomen kunt u het best de magneet op de hoorn verplaatsen.

Draadloze accessoires (optioneel)

myPilot

Het myPilot commandocentrum is een optionele accessoire voor Versáta hoortoestellen (behalve Versáta Petite). Het biedt eenvoudige, gebruiksvriendelijke en discrete controle van alle functies van uw hoortoestel en andere voordelen.

- Volumeregelaar
- Programmakeuze
- Keuze automatisch programma
- Klok en alarm
- myPilot batterijstatus
- Volume, programma en batterijstatus van het hoortoestel aflezen

Voor gedetailleerde informatie over het gebruik van myPilot, raadpleeg de handleiding of uw audicien.

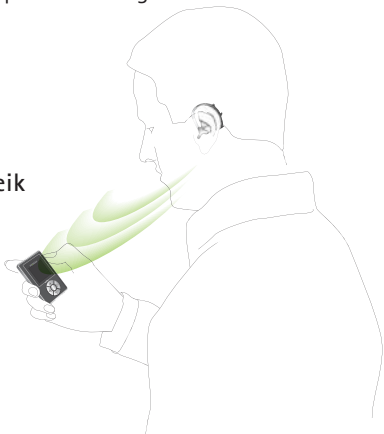
myPilot: beschikbaar in twee stijlvolle kleuren, hightech grijs of wit.




Draadloze accessoires (optioneel)

Voor optimaal resultaat dient u uw myPilot vast te houden zoals op de tekening.

Bedieningsbereik
max. 50 cm



-  **Gebruik uw myPilot niet op plaatsen waar het verboden is om elektronische apparaten te gebruiken.**

iCom

iCom is een optionele accessoire voor Versáta hoortoestellen (behalve Versáta Petite). Met één druk op de knop verbindt iCom uw hoortoestel met de technologie in uw omgeving (mobiele telefoons, audioapparatuur, FM enz.).



Bluetooth-verbindingen

Met iCom kunt u eenvoudig uw GSM via Bluetooth aansluiten op uw hoortoestel.

iCom kan ook een stereo audiosignaal ontvangen vanaf elk apparaat met Bluetooth (ingebouwd of via een adapter), zoals MP3-spelers, laptop, computers en televisies.

Draadloze accessoires (optioneel)

FM-compatibiliteit

iCom biedt ook toegang tot FM als een Phonak FM-ontvanger is aangesloten, zie afbeelding hieronder.



EasyAudio en EasyBluetooth

Uw Versáta hoortoestellen bevatten twee speciale audio-programma's: EasyAudio en EasyBluetooth. Deze programma's worden automatisch ingeschakeld op uw hoortoestellen als een audio- of Bluetoothsignaal wordt ontvangen van iCom. EasyAudio en EasyBluetooth zorgen ervoor dat u het optimale programma gebruikt voor audio en mobiele telefoon. Uw Versáta hoortoestel geeft een signaal als het toestel omschakelt naar deze Easy-programma's.

Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van iCom voor meer informatie over de talloze toepassingen van iCom.

iView

De statusuitlezer iView is een optionele accessoire voor ouders met jonge kinderen en ook voor leraren en verzorgers. Met een druk op de knop toont iView op een groot scherm de batterijstatus van het hoortoestel, het actieve luisterprogramma en de volume-instellingen. Voor meer informatie over het gebruik van iView, raadpleeg de gebruiksaanwijzing of neem contact op met uw audicien.



- ⓘ Gebruik uw iView niet op plaatsen waar het verboden is om elektronische apparaten te gebruiken.

Afstandsbediening (optioneel)

Phonak biedt een uitgebreide lijn afstandsbedieningen. Vraag uw audicien om een demonstratie en kies het model dat het best bij uw levensstijl en smaak past.

WatchPilot2:

exclusief en modern, in dames- en herenmodel. Met een sportieve rubber band of elegante metalen band.



KeyPilot2:


klein, gemakkelijk, gebruiksvriendelijk





Voor het beste resultaat met uw KeyPilot2 of WatchPilot2 houdt u deze zoals in de bovenstaande foto staat aangegeven.

Voor gedetailleerde informatie over het gebruik van uw afstandsbediening, raadpleeg de speciale gebruiksaanwijzing. Uw audicien kan ook een afzonderlijke beschrijving van uw hoorprogramma's voor u printen.

-  Gebruik uw afstandsbediening niet op plaatsen waar het verboden is om elektronische apparaten te gebruiken.

FM-communicatie (optioneel)

FM-communicatie is een optie die beschikbaar is voor IHO-toestellen met een luisterspoel of met een iCom en een Phonak FM-ontvanger.

Als lawaai, afstand of echo een probleem is, geven FM-systemen een aanzienlijke verbetering in de communicatie. Een draadloos FM-communicatiesysteem bestaat uit een zender en een ontvanger. De zender wordt dichtbij de geluidsbron geplaatst of daar direct op aangesloten (bijv. TV of radio). Het zendt het signaal via radiogolven naar een iCom of een MyLink ontvanger.

Voor gedetailleerde informatie over het gebruik van uw FM-zenders en -ontvangers, raadpleeg de bijbehorende gebruiksaanwijzing of vraag het uw audicien.

MyLink

MyLink is een alternatief voor iCom met een FM-ontvanger. MyLink is een kleine, aantrekkelijke FM-ontvanger die compatibel is met hoortoestellen met een luisterspoel. MyLink vangt het FM-signaal op en brengt het over naar het hoortoestel.



Multifrequentie FM-zender

Phonak biedt een breed assortiment met verschillende FM-zenders:



SmartLink – een flexibele multifunctionele zender met Bluetooth



ZoomLink – een zender met drie microfoonstanden



EasyLink – de meest eenvoudige zender



inspiro – de zender voor scholen

Onderhoud

Belangrijk

- 1) Gebruik altijd nieuwe batterijen voor uw Versáta hoortoestellen. U kunt lege batterijen inleveren bij uw audicien.
- 2) Als u uw hoortoestel niet gebruikt, laat de batterijlade open om eventueel vocht te laten verdampen.
- 3) Als u uw hoortoestellen langere tijd niet gebruikt, berg ze zorgvuldig op in het doosje. Verwijder de batterijen en laat de batterijlades open. Zorg dat de hoortoestellen goed droog zijn voor u ze opbergt.
- 4) Bescherm uw hoortoestellen tegen overmatig vocht en hitte. Verwijder altijd uw hoortoestellen voor douchen, in bad gaan of zwemmen. Laat uw hoortoestellen nooit bij het raam of in de auto liggen. Voorkom stoten en schokken.
- 5) Dagelijks reinigen en gebruik van een droogstelsysteem wordt aangeraden. "C&C line" van Phonak is een complete set reinigingsproducten. Uw audicien kan u hierover adviseren. Gebruik nooit huishoudelijke schoonmaakmiddelen (waspoeder, zeep etc.) om uw hoortoestellen te reinigen.

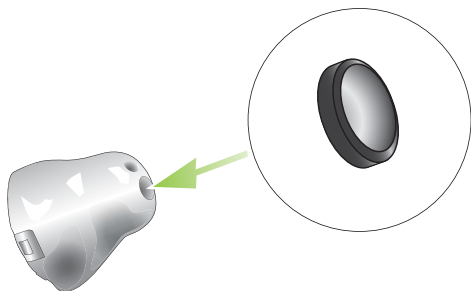
- 6) Haarlak, gezichtscrème en make-up kunnen hoortoestellen beschadigen. Verwijder de hoortoestellen voor gebruik van dergelijke cosmetische middelen.
- 7) Neem contact op met uw audicien als u pijn of jeuk ervaart in uw oor.
- 8) Als uw hoortoestel niet of niet goed functioneert, dient u de cerumenfilter te reinigen of te vervangen. Als uw hoortoestel niet reageert nadat u de cerumenfilter correct hebt gereinigd of vervangen en nieuwe batterijen hebt geplaatst, neem dan contact op met uw audicien voor advies. Neem altijd uw accessoires (bijv. myPilot, iCom of afstandsbediening) en uw hoortoestel (of hoortoestellen) mee naar de audicien als u problemen ervaart.



Het symbool van de doorgekruiste afvalcontainer houdt in dat dit hoortoestel niet als regulier huishoudelijk afval beschouwd moet worden. Breng oude of ongebruikte hoortoestellen naar een inzamelpunt voor recycling van elektronische apparatuur of naar uw audicien voor de juiste verwerking. Hiermee levert u een bijdrage aan een beter milieu.

SmartGuard (optioneel)

SmartGuard is een unieke cerumenfilter ontwikkeld door Phonak. Het unieke membraanontwerp beschermt de electronica volledig tegen cerumen en vocht.



Vraag uw audicien voor meer informatie.

Waarschuwing

-  Hoortoestelbatterijen zijn giftig als ze worden ingeslikt! Buiten bereik van kinderen en huisdieren houden. Als batterijen worden ingeslikt, moet u contact opnemen met een arts voor medisch advies!
-  Gebruik alleen hoortoestellen die speciaal geprogrammeerd zijn voor u door een audicien of andere specialist. Andere apparaten kunnen onvoldoende werken en zelfs schadelijk zijn voor uw gehoor.
-  Röntgenstraling (CT scans, MRI scans) kan de werking van uw hoortoestellen nadelig beïnvloeden. We raden aan om de hoortoestellen te verwijderen voordat u blootgesteld wordt aan straling. Houd de toestellen buiten de stralingsruimte.
-  Hoortoestellen in de directionele stand reduceren voornamelijk achtergrondgeluid. Waarschuwingssignalen van achteren worden geheel of gedeeltelijk onderdrukt.
-  Wijzigingen of aanpassingen aan dit apparaat die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door Phonak, zijn verboden.

Service en garantie

Phonak geeft u vanaf de verkoopdatum een uitgebreide wereldwijde garantie. Vraag uw audicien in het land waar u het toestel hebt gekocht naar de duur van de garantie. De garantie geldt voor gratis reparatie in geval van productie- en materiaalfouten. Er bestaat geen recht op garantie bij normale slijtage, onjuiste behandeling of onderhoud, chemische invloeden, binnengedrongen vocht of overbelasting. Bij schade die door derden of niet-geautoriseerde servicewerkplaatsen zijn veroorzaakt, vervalt de Phonak-garantie. Deze garantie omvat geen servicewerkzaamheden die verricht worden door een audicien in zijn werkplaats. De aanspraak op garantie geldt voor Phonak-producten met de volgende gegevens:

Serienummer rechts:

Serienummer links:

Aankoopdatum:

Kennisgevingen

Kennisgeving 1

Dit toestel is gecertificeerd onder:



FCC ID: KWC-WHSITE

IC: 2262A-WHS

Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC-regels en aan RSS-210 van Industry Canada. De werking moet voldoen aan de volgende twee voorwaarden:

- 1) dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken, en
- 2) dit apparaat dient ontvangen interferentie te accepteren, ook interferentie die ongewenst functioneren kan veroorzaken.

Wijzigingen of aanpassingen die aan dit apparaat worden toegebracht zonder uitdrukkelijke toestemming van Phonak, kunnen de FCC-machtiging voor het bedienen van dit apparaat ongeldig maken.

Kennisgeving 2

Dit Klasse B digitale apparaat voldoet aan de Canadese ICES-003.

Kennisgeving 3

Deze apparatuur is getest en voldoet aan de beperkingen voor een Klasse B digitaal apparaat, overeenkomstig Deel 15 van de FCC-regels.

Deze beperkingen zijn bedoeld om redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een installatie in een woonomgeving. Deze apparatuur genereert en gebruikt radiofrequente-energie en kan dit tevens uitzenden. Bij een onjuiste installatie en gebruik dat niet in overeenstemming is met de instructies kan dit leiden tot schadelijk interferentie van radioverbindingen. Het is echter niet gegarandeerd dat geen interferentie in een bepaalde installatie zal optreden.

Als deze apparatuur schadelijke interferentie aan radio- of televisieontvangst veroorzaakt (dit kan worden vastgesteld door de apparatuur uit- en in te schakelen), wordt de gebruiker aangeraden de interferentie te corrigeren door middel van een van de volgende maatregelen:

- De ontvangstantenne draaien of verplaatsen
- De afstand tussen de apparatuur en de ontvanger vergroten
- De apparatuur aansluiten op een stopcontact van een circuit waarop de ontvanger niet is aangesloten
- De dealer of een ervaren radio- of televisie technicus raadplegen

Phonak distributeurs wereldwijd

Phonak vertegenwoordigingen:	(meer informatie op www.phonak.com)
Australië	Phonak Australasia Pty. Ltd. Baulkham Hills N. S. W. 2153
België	Ets Lapperre B.H.A.C. NV B-1702 Groot-Bijgaarden Phonak Belgium NV, B-1700 Dilbeek
Brazilië	CAS Produtos Médicos São Paulo - SP 04363-100
Canada	Phonak Canada Limited Mississauga, Ontario L5W 0B3
China	Phonak (Shanghai) Co. Ltd., Shanghai City 200233
Denemarken	Phonak Danmark A/S, Nitivej 10 2000 Frederiksberg
Duitsland	Phonak GmbH, 70736 Fellbach-Oeffingen EC Representative
Frankrijk	Phonak France SA, 69500 Bron
India	Phonak India Pvt. Ltd., 100 034 New Delhi
Italië	Phonak Italia S.r.l., 20159 Milano
Japan	Phonak Japan Co., Ltd., Tokyo 101-0044
Jordanië	Phonak Middle East, 11181 Amman
Mexico	Phonak Mexicana, S.A. de C.V. 03920 México, D.F.MEXICO
Nederland	Phonak B.V., 3439 ME Nieuwegein
Nieuw-Zeeland	Phonak New Zealand Ltd., Takapuna Auckland 9
Noorwegen	Phonak AS, 0105 Oslo
Oostenrijk	Hansaton Akustische Geräte GmbH 5020 Salzburg

Polen	Phonak Polska Sp. z o.o., 00-567 Warszawa
Portugal	Phonak Ibérica S.A., 03008 Alicante, Spanje
Russische Federatie	Phonak CIS Ltd., Moscow, 115114
Spanje	Phonak Ibérica S.A., 03008 Alicante
Turkije	Phonak Turkey A.S., 34357 Istanbul
Zweden	Phonak AB, 117 43 Stockholm
Zwitserland	Phonak AG, Phonak Schweiz, 8712 Stäfa
Verenigd Koninkrijk	Phonak UK Limited Warrington, Cheshire WA1 1PP
VS	Phonak LLC, Warrenville, IL 60555-3927

**Onafhankelijke
agenten:**

Een complete lijst van Phonak distrib-
teurs agenten is beschikbaar op de
website van Phonak: www.phonak.com.
Bezoek ons of vraag uw audicien voor
informatie.

Fabrikant:

Phonak AG, Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa, Switzerland



Het CE-symbool is een bevestiging van Phonak AG dat Versáta producten en -accessoires voldoen aan de eisen van richtlijn 93/42/EEC over medische hulpmiddelen en aan de R&TTE-richtlijn 1999/5/EC voor eindapparatuur voor radio- en telecommunicatie.

De getallen achter het CE-symbool zijn de nummers van de geraadpleegde officiële instanties onder bovengenoemde richtlijnen. Het waarschuwingsteken houdt in dat er mogelijke gebruiksbependingen van toepassing zijn voor een of meer EU-lidstaten.



Dit symbool geeft aan dat Versáta producten voldoen aan de normen voor een BF type onderdeel volgens EN 60601-1. De buitenzijde van het hoorsysteem is gespecificeerd als BF-type onderdeel.



Dit symbool geeft aan dat het belangrijk is dat de gebruiker de desbetreffende waarschuwingen in deze gebruikshandleiding in acht neemt.

Veiligheidsvoorschrift

Externe apparatuur mag alleen gekoppeld worden als ze zijn getest in overeenstemming met IECXXXXX normen. Gebruik alleen accessoires die zijn goedgekeurd door Phonak AG.

Bedieningsomstandigheden

Dit product is, wanneer het gebruikt wordt waarvoor het bestemd is, ontworpen voor een probleemloze bediening zonder beperkingen, tenzij anders aangegeven in deze gebruiksaanwijzing.

Transport- en
opslagomstandig-
heden

De temperatuur mag niet voor langere
periode onder -20° of boven 60° Celsius
uitkomen bij een relatieve luchtvochtig-
heid van 65% tijdens transport en opslag.
Luchtdrukken tussen 500 en 1100 hPa
zijn niet schadelijk voor het toestel.



Australië & Nieuw-Zeeland



Brazilië

CMII ID: China



Japan



Zuid-Korea

